

Saráq Yô-el Santoiq Atỡng

Saráq nâi Yô-el, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, chĩc sám 830 cumo nhũang dõĩ Yê-su. Yô-el chĩc saccoiqt tễ máh sampứh lam ẽ toâq talõh máh sarnóh sarbõng, cớp tễ ranáq ẽ cõt cahẽng tâng cruang I-sarel. Máh ranáq túh coat nâi cõt tếc dõq apáh yõn alớĩ dáng la khoiqt cheq ẽ toâq chơ tangáĩ Yiang Sursĩ manrap nheq tửh cũai ca tở bữn trĩh parnai án.

Yiang Sursĩ ớn Yô-el atỡng máh cũai I-sarel yõn alớĩ lêq loah cõt mút tamáĩ ẽn. Chơ Yiang Sursĩ ẽ chuai cớp satõh ốc bốn yõn alớĩ, samoát án khoiqt parkhán dõq chơ.

Tõp Lam Táq Yõn Cloong Cutẽq Cõt Aiq

¹ Nâi la santoiq Yiang Sursĩ atỡng Yô-el con samiang Pê-thuol:

² Nheq tửh anhia cũai thâu, cóq anhia tamứng nơ! Dũ náq cũai tâng cruang Yuda, la cóq tamứng tê! Máh ranáq nâi coi bữn tâng dõĩ anhia tở? Tở la bữn tâng dõĩ achúc achiac anhia tở?

³ Cóq anhia ruaih loah dũ ốc nâi yõn con châu anhia tamứng. Chơ yõn alớĩ ẽn ruaih loah yõn dõĩ ntun dáng tê.

⁴ Bữn máh sampứh lam toâq cáiq cha máh sarnóh. Toâq sampứh nâi cha pasâi, chơ toâq

loah muoi sampúh ên. Nheq sampúh nâi, toâq sampúh ki.

⁵ Tốp anhia ca bũl blống ơ! Cóg anhia tamỡ cốp nhiam cuclõiq cucling! Anhia ca ham blống ơ! Cóg anhia nhiam, yuaq tangcóg nho đợq táq blống tamái khoiq p̄ieiq talốh nheq chơ.

⁶ Sampúh lam ki sacâm tễ muoi cruang rêng lứq, án toâq chíl talốh tâm cutêq hái. Án toâq sa-ữi lứq toau tỡ têq ngih noâng. Canễng án nhôiq samoât canễng cula samín cốp clõi án samoât clõi cula samín cán.

⁷ Lam ki khoiq talốh nheq chơ tangcóg palâi nho tốp hái, cốp khoiq talốh nỡm tarúng hái. Án khoiq cáiq nheq ndõh aluang toau abễng acong aluang cõt chíq cloc.

⁸ Mách cũai proai ơ! Cóg anhia nhiam cuclõiq cucling samoât cumữr nhiam atếh toâq sampuoq án cuchĩt.

⁹ Tâng Dống Sang Toâr ốq máh thữ racáu cốp blống nho đợq chiau sang. Mách cũai tễng rit sang tanúh cõ ốq cớng chiau sang yõn Yiang Sursĩ.

¹⁰ Mách nia sarái cõt rangual; tâm cutêq cõt ngua parngeh, cõ tian saro khoiq rúng nheq chơ; palâi nho tamái la ốq cốp aluang o-li-vê la cõt sangot nheq.

¹¹ Mách anhia ca táq sarái ơ! Cóg anhia nhiam cu-õi! Mách anhia ca chớh voar nho ơ! Cóg anhia cuclõiq cucling, yuaq máh palâi tâng sarái cốp tâng nường anhia khoiq rúng ralốh nheq chơ.

12 Voar nho cốp nỡm tarúng khoiq roõh nheq chơ, dếh nỡm ỏiq-tâi, nỡm tarểc, cốp nỡm palâi canõh hỡ rúng ralõh. Dũ ramứh nỡm aluang cõt sangot khỗ. Yuaq ngkíq, máh ỏc bũi óh cũai proai khoiq pút nheq.

13 Nheq tửh anhia ca tểng rit pỡ prông sang Yiang Sursĩ ơ! Cóq anhia sớp aroâiq tanúh cốp nhiam u-ổi! Cóq anhia mut tâng Dõng Sang Toâr cốp nhiam pông brang! Yuaq ỏq saro cốp blõng nho dõq chiau sang yõn Yiang Sursĩ.

14 Cóq anhia thrũan táq rit ót sana! Cóq anhia arô máh cũai proai toâq rôm! Cóq anhia parõm pachứm nheq cũai sớt cốp dũ náq cũai tâng cloong cutểq nâi! Chơ nheq tửh anhia cóq pỡq chu Dõng Sang Toâr Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, cốp câu sểq tể án.

15 Tangái Yiang Sursĩ ể toâq cheq lứq chơ, la tangái Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq dừng atoâq máh ranáq rúng pút dõq talõh táh; ranáq ki cõt croỏq cốp cahĩal lứq.

16 Sana hái rúng pữoi nheq; ỏc bũi óh tâng Dõng Sang Toâr Yiang Sursĩ hái la rangiac pút nheq tê.

17 Ốc cuplốq cuchĩt tâng cutểq khỗ. Tâng máh loau la sarõh miat, dếh sũ saro la rúng ralõh nheq.

18 Cỗ ỏq bát cha máh ntroỏq bubữr, cốp máh cữu rabõng chiũq khlac.

19 Ở Yiang Sursĩ ơ! Cúq arô sểq tể anhia, yuaq máh ruang bát cốp máh nỡm aluang khoiq roõh nheq, cõt samoât ùih hốc.

20 Dêh charán cruang hêr êq anhia rachuai, cõ máh dõq tâng tũm khoiq sarêt khõ nheq chơ.

2

Tõp Lam Cõt Têc Atõng Tangái Yiang Sursĩ Cheq Toâq

¹ Cóc anhia plóng lavia tâng cóh Si-ôn, la cóh miar khong Yiang Sursĩ, dõq atõng tẽ ranáq ca cheq ê toâq. Yõn dũ náq cũai tâng cloong cutêq nâi cangcoaih cõ sâng ngcõh lứq, yuaq tangái Yiang Sursĩ toâq la cheq lứq chơ.

² Tangái ki la tangái canám cốp ngua parngêh, bữn ramúl cũm canám cốp cubân lứq. Bữn sampứh lam sa-ũi lứq toâq cõt samoât ốc canám clũom chũop nheq máh cóh. Máh ranáq nâi tở bữn noau coi hữm tẽ dõi mbỏq, cốp chumát la tở bữn noau hữm tẽ.

³ Sampứh lam ki cha máh crong sarnóh, cõt ãn ùih cat nheq. Yáng moat sampứh ki tâm cutêq ãn nường Ê-dên, ma coah clĩ cõt samoât n্তóq aiq. Tở bữn muoi acán ntróu têq lúh vót tẽ sampứh ki.

⁴ Sampứh ki ãn tồp aséh ca lúh cháit lứq dõq mut chíl.

⁵ Toâq sampứh ki vuat chõn cóh bữn sường casang ãn sường sê aséh rachíl, casang pardêh samoât sường ùih cat bát khõ tâng ruang. Sampứh ki patoi ãn poâl tahan ê mut rachíl.

⁶ Tở sampứh ki toâq cheq, dũ náq cũai sâng ngcõh lứq, toau mieiq múh alóit cõt ngôt nheq.

⁷ Sampúh ki chíł clóq lúq cóp poah chôn tâng viang samoât tahan poah chôn tê. Nheq tửh pởq cõt rana tayáh tanoang, tở bữn veh avêr atoam.

⁸ Cóp manoaq tở bữn catáng ranêr rana manoaq; sampúh ki tuam ntốq noau cruang curiaq, tở bữn noau rơi catáng alói.

⁹ Sampúh ki táł thág mut chíł vil; chơ miar lúh yang viang vil, poah chôn đống toau bữn mut, cóp luaiq mut na toong piang samoât cũai savêng mut tutuoiq.

¹⁰ Bo sampúh ki mut chíł, paloông cóp cutểq cõt cacút; moat mandang cóp rliang casâi ngcuai pum canám cóp máh mantởr tở bữn claq poang noâng.

¹¹ Yiang Sursĩ sabau ớn máh tộp tahan nâi. Máh tahan ca trĩh án la clứng cóp bán rêng lúq. Ngcỏh lúq la tangái Yiang Sursĩ. Bữn noau noâng rơi chũuq tanhĩr tangái ki?

Yiang Sursĩ Êq Noau Rapĩen Cõt Mút Tamái Ên

¹² Yiang Sursĩ pai neq: “Sanua cóq anhia rapĩen cõt mút tamái ên! Cóq anhia píp loh chu cứq nheq mút pahởm na ót sana, cóp nhiam, cóp tanúh hỡ.

¹³ Mút anhia cóq sâng a-ĩ đốq apáh anhia lúq sâng ngua. Khân anhia chẻ háq ống tampác sâng, ki tở yũah dũ.”

Cóq anhia píp loh chu Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, yuaq án bữn ốc sarũiq cóp ayooq níc anhia. Án chũuq tanhĩr cóp táq dũ ranáq samoât

án khoiq par-ũq, dẽh ẽ táh lôih yõn anhia hõ.
 Án tõ bũn yoc ẽ manrap anhia.

14 Cõh lơ Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, rapĩen mứt tamái, chơ satõh ọc bốn yõn anhia, dõq anhia bũn dũ ramứh palâi. Ngkíq, anhia bũn máh thữ racáu cốp blõng nho dõq chiau sang yõn án.

15 Cóq anhia plóng lavia tâng cóh Si-ôn! Cóq anhia ớn dũ náq cũai ót sana cốp toâq rôm parnoi!

16 Cóq anhia ớn máh cũai proai toâq rôm parnoi dõq thữan sang toam cứq. Cóq anhia dũng máh cũai thâu yõn toâq rôm parnoi, cốp máh carnẽn dẽh con cót cót la táq machớng ki tê. Dẽh cũai ca mbõiq racoaiq la cóq táq machớng ki tê.

17 Yõn máh cũai tẽng rit sang Yiang Sursĩ, alóí ca táq ranáq Ncháu, õt mpúng dĩ bar coah prõng sang cốp ngoah toong mut Dõng Sang Toâr, cóq alóí nhiam cốp cuclõiq cucling neq: “O Yiang Sursĩ ơi! Sẽq anhia rachuai máh cũai proai anhia. Sẽq anhia chõĩ yõn cruang cũai canõh ayê ra-ac tộp hếq na pai níc neq: ‘Põ léq Yiang Sursĩ anhia õt?’ ”

18 Chơ Yiang Sursĩ apáh án pasếq cruang cutếq án, cốp sâng sarũiq táq máh cũai proai án.

19 Án ta-õĩ alóí neq: “Sanua cứq ẽ yõn anhia bũn dũ saro, blõng nho, cốp dõq nsẽng o-li-vê dõq anhia tõ bũn ốq ntróu. Chơ máh cruang canõh tõ bũn ayê ra-ac noâng anhia.

20 Nỡ-ra, cứq tuih aloõh máh tộp tahan ca toâq tẽ angia coah pỡng. Cứq atõĩ muoi tộp chu ntốq

aiq tih. Tốp pỡq nhũang, cứq ẽ tuih chu đờq
mứt Boi. Ma tốp pỡq ntun, cứq ẽ tuih chu đờq
mứt Mê-di-tarian. Cứq lứq pupút nheq tốp ki cồ
tian tể máh ranáq tốp ki khoiq táq chóc anhia.
Sac tốp ki cõt nsóq patíq.

21 “Ơ máh nia sarái ơi! Chỗi ngcõh ntróu; ma
cóc anhia sâng bũi ỡn cồ nơ tể đũ ranáq Yiang
Sursĩ khoiq táq đờq yõn anhia.

22 Ở tốp charán ơi! Chỗi ngcõh ntróu, yuaq bát
bai tâng máh ruang cõt ramoong o. Máh nỡm
aluang bữn palâi; palâi tarúng la sa-ữi lứq, cớp
voar nho la cõt palâi bong lết thág.

23 Ở máh cũi Si-ôn ơi! Cóc anhia sâng bũi
ỡn tể máh ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq đờq yõn
anhia. Án yõn mia sểng p̄ieiq ngư, cớp án
yõn bữn đờq mia đũ tâng casâi yuol cớp casâi
salống.*

24 Tâng ntốq noau púh saro bữn saro tưn-ữn
thág. Tâng ntốq pát palâi bữn đờq nho cớp đờq
nsểng o-li-vê poân clũi cliei.

25 “Máh palâi khoiq rúng tâng máh cumo bo
sampúh lam toâq cha, cứq ẽ pláih loah nheq đũ
ramứh, yuaq cứq toâp ỡn máh sampúh lam nâi
toâq chíh anhia.

26 Sanua anhia lứq bữn cớng sana đũ tâc
khâm cha. Nheq tửh anhia cóc khển cứq Yiang
Sursĩ, la Ncháu anhia, yuaq cứq khoiq táq máh

* 2:23 2:23 Tâng parnai Hê-bơ rana 23 nâi tở bữn raloaih. Bữn
cũi parlong neq: Án yõn mia yuaq án la tanoang o.

ranáq salêh yǎn anhia. Máh cũai proai cúq, lúq alóí tǎ bǔn sâng casiet táq noâng.

²⁷ Ngkíq, tǎp I-sarel ơ! Anhia lúq bǔn dáng cúq ốt cǎp anhia, cǎp dáng samoât lúq cúq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. Vót tể cúq, tǎ bǔn Yiang canǎh noâng. Máh cũai proai cúq, lúq tǎ bǔn sâng casiet táq noâng.

²⁸ Nǎ-ra, cúq satǎh Raviei cúq yǎn nheq tǎh cũai. Chơ máh con mansẽm samiang anhia tẽq atǎng tang parnai tể cúq. Máh cũai thâu, cúq ẽ atǎng alóí na rláu mpáu; cǎp máh cũai pǎng, cúq ẽ atǎng alóí na sapáh baih.

²⁹ Tâng tangái ki, cúq satǎh Raviei cúq tâng máh cũai ca táq ranáq cúq, dẽh samiang, dẽh mansẽm.

³⁰ Cúq lúq táq máh tẽc salêh tâng paloǎng cǎp tâng cutẽq la neq: Aham, ũih blǎ, cǎp phĩac suol achǎn.

³¹ Moat mandang cǎt canám, cǎp rliang casâi cǎt cusâu samoât aham. Nhũang tangái Yiang Sursĩ toâq, máh tangái ki cǎt ốc túh coat cǎp cahĩal lúq.

³² Dũ náq cũai ca arô sẽq nhơ ramứh Yiang Sursĩ, án lúq chuai amoong alóí. Ốc nâi, cúq Yiang Sursĩ khoiq ữq chơ neq: ‘Bǔn máh cũai tâng cóh Si-ôn cǎp tâng vil Yaru-saleh ca cúq rườh, alóí ki lúq bǔn vót tể ốc túh coat ki.’ ”

3

Yiang Sursĩ Rablǎh Máh Cruang

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Toâq ngư ki cứq ẽ táq yõn tốp Yuda cóp vil Yaru-salem cõt sóc bữn loah tamái.

2 Cứq ẽ parõm dũ cruang cũai, cóp dững alói põq chu avúng Rasũq. Tâng ntốq ki, cứq ẽ rasũq tốp alói puai máh ranáq alói khoiq táq chóq máh cũai proai cứq. Alói khoiq táq yõn tốp I-sarel õt pláh chap tâng sa-ũi cruang, cóp alói khoiq tampẽq cruang I-sarel, la tâm cutẽq cứq.

3 Alói ỉt sanéng đõq séng noau bữn máh cũai proai cứq khoiq noau cõp. Alói khoiq chẻq máh tatoam cóp cumũr yõn cõt sũl, chơ alói ỉt práq ki chõng yoc bẻq parnơi cóp mansẽm chẻq tở, cóp chõng blõng nho hỡ.

4 “Ơ vil Ti-rơ, vil Sadôn, cóp cruang Phi-li-tin ơi! Ntrứu anhia ẽ táq chóq cứq? Anhia cutóng ẽ carláh đõq chóq cứq tở? Khân anhia táq ngkiq, cứq lứq toâq chíh loah anhia cháih lứq.

5 Tốp anhia khoiq ngcõi ỉt máh práq cóp yẽng khong cứq, cóp ỉt máh mun ngoaih khong cứq dững chu máh đõng sang anhia.

6 Anhia khoiq dững aloõh máh cũai proai Yuda cóp Yaru-salem yõn õt yõng tẻ cruang cutẽq alói, chơ chẻq alói yõn tốp Créc.

7 Sanua cứq ẽ dững aloõh tốp alói tẻ ntốq anhia chẻq alói. Cóp cứq táq chóq anhia machõng anhia khoiq táq chóq alói chơ.

8 Cứq lứq chẻq máh con mansẽm samiàng anhia yõn tốp Yuda; chơ tốp Yuda ẽ chẻq alói yõn tốp Sê-ba ẽn, la cũai ca õt cruang yõng lứq tẻ nài. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai tẻ máh santoiq

nâi.

⁹ “Cóg anhia pau atõng máh santoiq nâi yõn dũ cruang cũai dáng tê neq: ‘Cóg anhia thrũan crong choac dõq rachíl! Cóg anhia chuaq cũai yõn sa-ũĩ lứq! Cóg anhia parõm máh tahan cóp loõh rachíl.

¹⁰ Cóg anhia ít crong noau cái, chơ dẽr cõt pla dau, cóp ít liem dẽr cõt coih ẽn! Dẽh cũai ieuq la cóp loõh rachíl tê.

¹¹ Dũ cruang cũai mpẽr ki cóq toâq cháí-chái. Cóg alóí toâq rôm parnơi pữ avúng tíh.’ ”

Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sẽq anhia ón máh poâl anhia toâq chíl tốp alóí.

¹² Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cruang cũai cóq thrũan toâq pữ avúng Rasũq la ntốq cúq ẽ rasũq dũ cruang ca õt mpẽr anhia.

¹³ Cỗ dũ náq alóí la sâuq lứq, ngkíq cóq anhia roaiq alóí ãn noau roaiq saro toâq catũ saro chín. Cóg anhia pát alóí ãn pát palâi nho toau poân cliei.”

¹⁴ Bữn sa-ũĩ ngin náq õt pữ avúng Rasũq. Yuaq tangái Yiang Sursĩ rasũq khoiq cheq ẽ toâq.

¹⁵ Moat mandang cóp rliang casâi cõt pum canám nheq; nheq từh mantõr tở bữn claq poang noâng.

Yiang Sursĩ Satõh Ốc Bốn Yõn Máh Cũai Proai
Án

¹⁶ Yiang Sursĩ arô casang lứq tẽ cóh Si-ôn; sường án casang canuang tẽ vil Yaru-salem. Paloõng cóp cõc cutẽq nâi cõt rachâu cacut

nheq, mǎ Yiang Sursĩ cõt ntốq parnoâng yỗn máh cũai proai án.

¹⁷ “Ơ tốp I-sarel ơ! Tâng tangái ki anhia bữn dáng cứq toáp la Yiang Sursĩ, la Yiang dũ náq anhia. Cứq ốt tâng cóh Si-ôn, la cóh miar khong cứq. Vil Yaru-salem cõt vil miar khong cứq; máh cũai cruang canõh tở nai bữn ndõm noâng vil nâi.

¹⁸ Tữ tangái ki toáp, tâng máh cóh bữn moang voar nho, cóp tâng máh cuar cóh bữn moang tốp ntroỏq ốt. Tâng cruang Yuda dũ tũm bữn moang dỡq. Bữn dỡq parniq hoi tể Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ, dỡq táq yỗn avúng A-casia cõt thóm.

¹⁹ Ma cruang Ê-yip-tô lứq cõt ntốq aiq; cruang Ê-dôm p̄ieiq noau talõh pupút nheq, la cõ tian alóỉ khoiқ chíl cruang Yuda, cóp cachĩt máh cũai proai ca tở bữn táq lỏih ntróu chỏq alóỉ.

²⁰⁻²¹ Cứq ẽ carláh dỡq chỏq alóỉ ca cachĩt máh cũai proai cứq; cứq tở bữn táh lỏih yỗn tốp alóỉ. Ma cruang Yuda lứq bữn cũai ốt níc, cóp vil Yaru-salem bữn níc dũ thrap cũai. Cứq Yiang Sursĩ toáp ốt tâng cóh Si-ôn.”

**Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru
Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng
Bru Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bru

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

2f74bcbe-d4f1-5386-8c30-29d0147bb706